

Vortoj diritaj niaj en Prago

- Gxi estas ajxo, kiu sciigu al vi, kiel estas Esperanto, la lingvo farita por la diversaj landaj popoloj interparolu -

Ni petas vian pardonon, ke ni parolu.

Ni faras diversajn aferojn en diversaj landoj por pliigi Esperantistojn. Ni bone sciigu cxi tiun diron al diversaj naciaj registaroj kaj diversaj internaciaj organizoj. Ni laboras per cxiuj fortoj por ni realigu cxi tiun diro

en iel. Aliflanke ni petas diversajn popolojn, ke ili laboru per siaj fortoj kun ni.

Esperanto estas la lingvo farita en 1887 (la elektelebla lingvo), gxi estas arta lingvo, ke diversaj landaj popolojn interparolu unu la alian. Poste la esprimo de Esperanto plibonigas ricxe, inter plua unu jarcento la personoj parolantaj en cxiu lingvo kaj personoj havantaj cxiun kulturon interparolas sen malhelpo laux la lingvo. Tia Esperantista deziro estas sama kiel nun laux nia penso. Ni deziras, ke iu ajn interparolu bone sen malhelpo pro aliaj lingvoj. Laux la lingvo nia deziro estas jene; (Ni pensas, ke tio devas ne esti cxiu ajn nacia lingvo. Ekde nun kiel ajn la komuniki lo plibonigas, aux kiel ajn oni instruas la lingvon, tio estas vana.)

1. Ajxo, en kiu ni cxiuj same povas paroli.

Estas malbone, ke unuflanke iuj personoj parolantaj iun nacian lingvon gajnas el gxi sed aliflanke aliaj personoj parolantaj alian nacian lingvon devas peni pro tio, ke ili konas la lingvon nur iomete. La bona lingvo estas, kiu ni cxiuj same povas paroli.

Ni ne diras, ke tute ne troviĝas malbonajxo de Esperanto, sed ni pensas, ke gxi estas la plej bona lingvo laux la vidpunkto.

2. Ajxo, kiun ni cxiuj same povas lerni

Lernanto de iu nacia lingvo devas multe lerni la nacian aferojn kaj kulturojn. Se oni volas lerni la anglan, oni devas diligente lerni amerikajn aferojn kaj anglajn. Aliflanke Esperanto ne estas la nacia lingvo, tial ne troviĝas tiaj aferoj.

Ni pensas, ke gxi estas ajxo, kiun ni cxiuj same povas lerni.

3. Ajxo, kiun oni povas facile lerni

Lerni alian nacian lingvon estas malfacile. Kiom ajn oni estas instruanta, troviĝas multaj personoj nekompreneblaj. Aliflanke Esperanto estas facila lingvo, tial oni povas mem plene lerni gxin. Iudire estas bone, ke oni komprenas Esperanton antaŭ ol lerni la alian nacian lingvon.

Ni pensas, ke gxi estas ajxo, kiun oni povas facile lerni.

4. Lerni pli ol du lingvoj kiel sia lingvo

Cxiuj Esperanto-parolantoj estas personoj lernantaj iel ajn pli ol du lingvojn kiel sia lingvo. Tiuj estas personoj lernantaj alian lingvon gxis tiuj povas interparoli. Konsekvence tiuj farigxas elokventuloj kaj unu post la alia lernas diversajn aferojn.

Estas bone, lerni pli ol du lingvojn kiel sia lingvo. Ni pensas, ke tiam Esperanto estas la plej konvena lingvo.

5. Kiu ajn lingvo estas, zorgi pri tiu

Estas malbone, ke diversaj landaj popoloj estas traktata malvarme pro , ke malsama estas lingvo havanta. En Esperanto-parolantaj mondoj kiu ajn lingvo estas, kiom ajn da personoj lingvo estas havata, kien ajn lingvo estas dirita, oni devas zorgi pri cxiuj. Se oni pensas kiel, oni ne estas traktata malvarme pro, ke malsama estas la lingvo.

Sur diversaj paparoj skribigxas, ke iun ajn lingvon oni respektas. Sed efektive profitas nur personoj parolantaj lingvon havatan de multaj. Ni pensas, ke oni plie respektas diversajn lingvojn, se ekzistas Esperanto.

6. Troviĝi multaj lingvoj havataj de popoloj

La diversaj naciaj registaroj sxajnas pensi, ke estas malbone, se troviĝas multaj de la popolaj lingvoj, oni malfacile interparolas. Sed en Esperanto-parolantaj mondoj estas tre bone, ke troviĝas multaj lingvoj. La diversaj lingvoj estas kiel diagxoj unuope, kaj oni devas zorgi pri cxiuj.

Oni donas la politikon, ke oni ne zorgas pri multaj lingvoj dirante, ke oni facile interparolas. Se jes, la plimulto de la lingvoj perdigxos. Ni pensas, ke Esperanto helpas por, ke ni estu kun multaj lingvoj.

7. Paroli estante gxenata neni

Kiu ajn lingvo estas, personoj kun kompreno povas interparoli, sed tiuj kun nekompreneo ne povas. Pro tio troviĝas multaj personoj perdantaj. Esperanto estas farita por, ke oni parolu, kie ajn lando estas. Iu ajn povas paroli sen forlasi sian lingvon kaj kulturon Esperante. Tiel ni cxiuj povas aligxi al la homaro.

En la homaro estas malbone, ke oni interparolas nur en du aux tri lingvoj parolataj en iu nacio. Ni pensas, ke oni povas interparoli estante gxenata neni en Esperanto.

HOKKAJDA ESPERANTO-LIGO

Retâ-Kêsu No.45 Sapporo-Eru-puraza-2kai Simin-Katudô-sapôto-Sentâ Sapporo-si Kitaku-ku Kita8zy
ô Nisi3tyôme Hokkaidô 060-0808

tel./fax +81-(0)144-58 2174

<hokkaido_esp_ligo@yahoo.co.jp>

<http://www5d.biglobe.ne.jp/~hel/index.htm>



プラハで私たちが言った言葉

- いろんな国の人たちが話し合うために作られた言葉「エスペラント」がどのようなものであるか、私たちがあなたたちに知らせるものです。-

恐縮ですが申します。

私たちは、エスペラントを話す人たちがもっと増えるように、いろんな国でいろんな事をしようと思うのですよ。私たちは、ここで言うことをいろんな国の政府の人たちや国際組織の人たち全てにきちんと知らせることもします、ここで言うことが何とかそのままあるように一生懸命働くこともします。一方で、いろんな人たちが私たちと共に一生懸命働いてくれるように頼むつもりです。

エスペラントは、1887年に作られた言葉（「選ぶことのできる言葉」）であり、それによっていろんな国の人たちが互いに話し合う事ができるように考えられた言葉です。その後、エスペラントの言葉の意味はもっとたくさん良くなって、もう一世紀以上の間、いろんな言葉を使う人もいろんな文化を持つ人も、それによって邪魔されることなく話し合ってきました。エスペラント話者たちがそのように望んだことは、今でも同じだと私たちは思います。誰であっても（自分とは）別の言葉によって害されることなく、良く話し合いができるように、ある言葉において私たちが望むことは以下の通りです；（これは、どの国の言葉であってもいけないと私たちは思います。これからどのように通信技術がよくなって、どのように言葉を教えてもだめでしょう。）

1. 私たちみんなが同じように言うことができるもの

ある国の言葉を使う人がそれで得をする一方、別の国の言葉を使う人がその言葉を全然知らないがために苦労するならば良くありません。よい言葉とは、私たちみんなが同じように言うことができるものです。

エスペラントが何も悪いところがないとは言いませんが、この点においては一番よい言葉であると私たちは考えます。

2. 私たちみんなが同じように勉強することができるもの

ある国の言葉を勉強したい者は、その国の話も文化もたくさん勉強しないといけません。英語を学びたい人なら、アメリカの話やイギリスの話をきちんと勉強することになります。一方、エスペラントはある国の言葉ではないので、そのような話はありません。

私たちみんなが同じように勉強することができるものである、と私たちは考えます。

3. 簡単に勉強することができるもの

別の国の言葉は難しいものです。どんなに教わってもわからない人はたくさんいるでしょう。一方、エスペラントは簡単な言葉なので、ひとりできちんと学ぶことができるものです。別の国の言葉を教わる前に、エスペラントを知っていると良いと言う人たちもいます。

エスペラントは簡単に勉強することができるものである、と私たちは考えます。

4. 自分の言葉を二つ以上勉強すること

エスペラントを話す人は全て、どうにかして自分の言葉を二つ以上勉強した者です。その人たちは会話ができるまで別の言葉を勉強した者です。その結果、その人は雄弁な人になって、次々といろんなことを学ぶでしょう。

自分の言葉を二つ以上勉強すると良いものです。その時にエスペラントは最適な言葉である、と私たちは考えます。

5. どの言葉であっても大切にされること

いろんな国の人たちが、持つ言葉が違うということで冷遇されるのはよくないです。エスペラントを話す人たちの中では、どの言葉であっても、何人の人たちが持つ言葉であっても、どこで話す言葉であっても、すべて大切にされるべきものです。このように考えるならば、言葉が違うから冷遇されるということはありません。

いろんな紙の上に「どの言葉も尊重するものです」と書かれていますが、実際は多くの人たちの持つ言葉を使う人ばかりが得をしています。エスペラントがあればいろんな言葉がもっと尊重される、と私たちは考えます。

6. 人々の持つ言葉がたくさんあること

いろんな国の政府は、人々の言葉がたくさんあると会話がしにくいからよくないと考えるかも知れません。しかし、エスペラントを話す人たちの中では、言葉がたくさんあることは本当に素晴らしいことです。いろんな言葉は、一つごとに神のようなもので、全て大切にされるべきものです。

簡単に会話できると言いながら、多くの言葉たちを大事にしないような政策を出すならば、言葉の大部分はなくなってしまおうでしょう。多くの言葉とともにあるようにエスペラントは私たちを助けてくれる、と私たちは考えます。

7. 誰もが悩まずに話せること

どんな言葉でも、理解している人は会話ができますが、してない人はできません。それで損をしている人たちもたくさんいます。エスペラントは、どの国でも話せるように作られたもので、誰もが自分の持つ言葉や文化を棄てずに話すことができます。このようにして、私たちみんなは「人類の集まり」の中に参加することができるのです。

その集まりにおいて、ある国で話されている二つか三つかの言葉だけで会話をするのはよくありません。エスペラントによって誰もが悩まずに会話することができる、と私たちは考えます。

HOKKAIDA ESPERANTO-LIGO

Retâ-Kêsu No.45 Sapporo-Eru-puraza-2kai Simin-Katudô-sapôto-Sentâ

Sapporo-si Kitaku-ku Kita8zyô Nisi3tyôme Hokkaidô 060-0808

tel./fax +81-(0)144-58 2174

<hokkaido_esp_ligo@yahoo.co.jp>

<http://www5d.biglobe.ne.jp/~hel/index.htm>

